

Weller



- DE Originalbetriebsanleitung
- GB Translation of the original instructions
- ES Traducción del manual original
- FR Traduction de la notice originale
- IT Traduzione delle istruzioni originali
- PT Tradução do manual original
- NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- SV Översättning av bruksanvisning i original
- DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
- FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
- GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
- TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
- CZ Překlad původního návodu k používání
- PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
- HU Eredeti használati utasítás fordítása
- SK Preklad pôvodného návodu na použitie
- SL Prevod izvirnih navodil
- EE Algupärase kasutusjuhendi tõlge
- LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
- LT Originalios instrukcijos vertimas
- BG превод на оригиналната инструкция
- RO Traducere a instructiunilor originale
- HR Prijevod originalnih uputa
- RU Оригинальное руководство по эксплуатации
- CN 原装使用说明
- KO 오리지널 사용 설명서
- JP 取扱説明書

WFE P



www.weller-tools.com



MANUAL



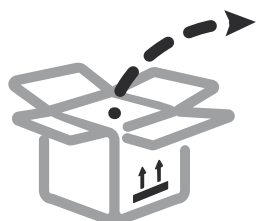
VIDEO



FAQ



1



T005 36 41 099



F7
T005 36 42 199

2



> 50 mm

3



&



T0052918599N

T0052921499N



T0052916699N

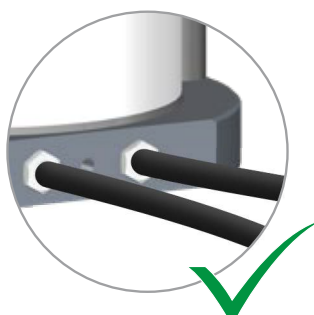
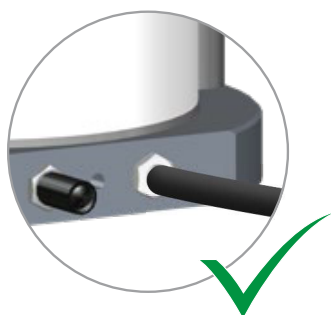


T0052512599N

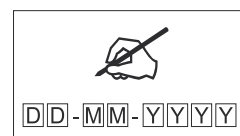
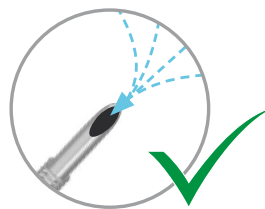
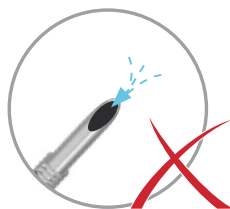
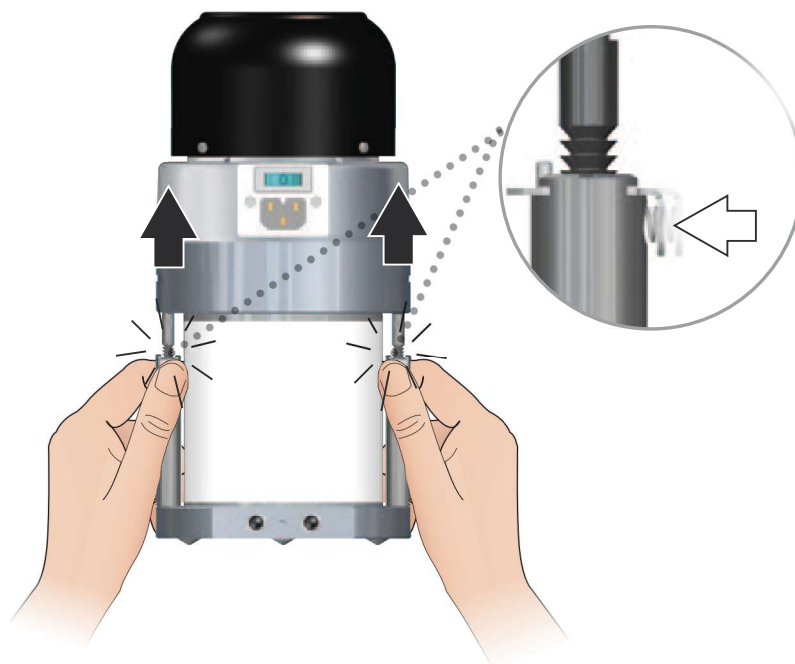
4

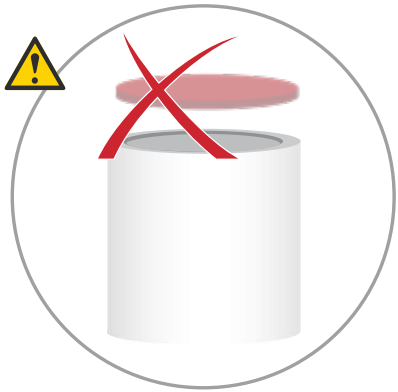
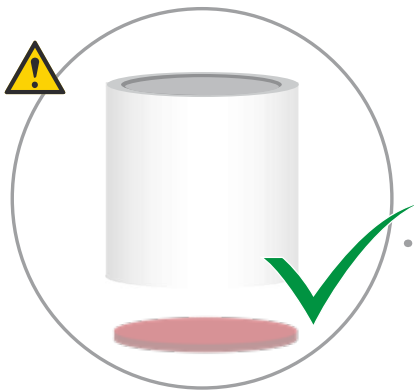


ON

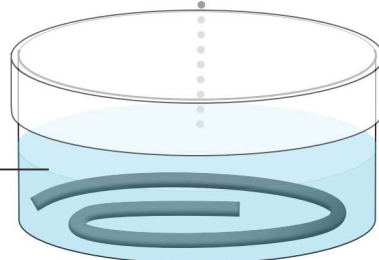
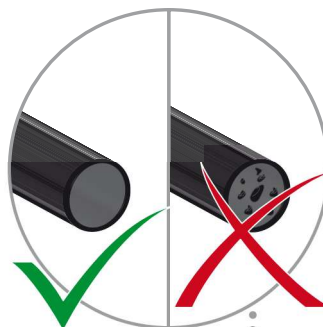


5





6





Należy przeczytać w całości tę instrukcję i załączone wskazówki bezpieczeństwa przed

uruchomieniem i rozpoczęciem pracy przy użyciu tego urządzenia.

Instrukcję należy przechowywać w taki sposób, aby była dostępna dla wszystkich użytkowników.

Bezpieczeństwo

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Porażenie prądem elektrycznym

W przypadku uszkodzenia urządzenia aktywne przewody mogą zostać odsłonięte, wzgl. mogą nie działać przewody ochronne.

- Naprawy muszą być wykonywane przez osoby przeszkolone przez firmę Weller.
- Jeśli uszkodzony jest przewód przyłączeniowy narzędzia elektrycznego, należy wymienić go na specjalnie przystosowany przewód przyłączeniowy, który dostępny jest w dziale serwisu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

W czasie transportu urządzenie lub części mogą spaść.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uduszenia

Niebezpieczeństwo zatrucia

Wadliwa instalacja może spowodować zwiększenie stężenia substancji szkodliwych w miejscu pracy

- po zakończeniu instalacji zmierzyć stężenie w miejscu pracy

Nieprawidłowe rozplanowanie terminów konserwacji może prowadzić do zwiększenia stężenia w miejscu pracy w przypadku mediów gazowych

- ustalić terminy konserwacji

Zwiększona ilość substancji szkodliwych w powietrzu otoczenia podczas czyszczenia systemu rurowego / komory wyciągowej

- W razie zmniejszenia się wydajności ssania spowodowanej osadami w systemie rurowym wymienić zabrudzone części.

Nasycony filtr węgla aktywnego nie wchłania substancji niebezpiecznych. Substancje niebezpieczne są ponownie oddawane do otoczenia w postaci nieprzefiltrowanej.

Należy przestrzegać zalecanych terminów wymiany filtra.

Wskutek wysokiego stężenia szkodliwych gazów może dojść do silnego rozgrzania węgla aktywnego, które może spowodować samozapłon filtra.

- Przed wyłączeniem urządzenia powinno pracować kilka minut z powietrzem bez substancji szkodliwych.

Użytkowanie

System filtracji przeznaczony jest do odsysania i filtrowania cząstek stałych i gazów - zależnie od określonego medium filtracyjnego.

Urządzenie skonstruowane zostało do użytku jako system bezpośredniego odsysania przy kolbie lutowniczej i nie nadaje się do odsysania powierzchniowego. Nieprzeznaczone do pracy ciągłej.

Urządzenie może być użytkowane tylko w temperaturze pokojowej i w pomieszczeniach.

⚠ OSTRZEŻENIE**Niebezpieczeństwo uduszenia****Niebezpieczeństwo zatrucia**

Użytkowanie w nieprawidłowy sposób może spowodować duszności, uduszenie, zatrucie lub chorobę nowotworową

- Nie wolno odsysać cząstek stałych i gazów, które nie są przewidziane do odsysania przy użyciu stosowanego medium filtracyjnego.
- Nie wolno odsysać cieczy ani palnych gazów
- Nie należy nigdy używać urządzenia bez filtra albo z pełnym filtrem.
- Nie należy nigdy używać urządzenia bez osłony wentylatora. Obudowa musi być zamknięta.
- Nie używać rur i węży bez możliwości odprowadzania ładunku
- Urządzenie stosować wyłącznie z prawidłowo i szczelnie podłączonymi węzami (symetryczne, o prawidłowych wymiarach)
- Nigdy nie używać urządzenia z zasłoniętymi lub zamkniętymi szczelinami wentylacyjnymi

⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo pożaru a wybuchu!

Nie wolno stosować urządzenia do odsysania łatwopalnych gazów.

Urządzenie nie może być stosowane przy temperaturach powyżej 50°C, przy otwartym płomieniu lub przy skondensowanych rozpuszczalnikach.

Użytkownik urządzenia odpowiada za przestrzeganie ustawowych granicznych wartości stężenia substancji szkodliwych na stanowisku pracy.

System filtracyjny wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje

- będą Państwo przestrzegali niniejszej instrukcji,
- wszelkich wskazówek zawartych w dokumentacji towarzyszącej oraz
- przestrzeganie krajowych przepisów o zapobieganiu wypadkom w miejscu użytkowania urządzenia.

Za zmiany przeprowadzane samowolnie w urządzeniu producent nie ponosi odpowiedzialności.

Grupy użytkowników

Ze względu na różne poziomy ryzyka i potencjalne zagrożenia niektóre czynności mogą być wykonywane tylko przez przeszkolonych specjalistów..

Czynność	Grupy użytkowników
Wymiana elektrycznych części zamiennych	Elektryk Uczniowie zawodu pod kierownictwem i nadzorem wykwalifikowanego specjalisty
Określenie częstotliwości konserwacji	Specjalista ds. bhp
Obsługa Wymiana filtra	Niespecjaliści

Operacja**Uwaga**

Po przetransportowaniu urządzenia na filtry głównym może osadzić się pył. Zapewnić, aby urządzenie zostało uruchomione w odpowiednim pomieszczeniu.

⚠ UWAGA! Wysokie stężenie szkodliwych gazów prowadzi do podgrzania węgla aktywnego. Aby wykluczyć niedopuszczalne podgrzewanie należy przed wyłączeniem urządzenia uruchomić je na kilka minut w trybie wolnym od szkodliwych gazów.

Uruchom urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Uruchomienie”.

Należy stosować się do odpowiednich instrukcji obsługi podłączonych urządzeń.

Sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.

Najlepsza filtracja gazu jest uzyskiwana:

- Temperatura powietrza procesowego w filtrze gazowym < 38 °C
- Względna wilgotność powietrza < 60 %
- Molekuły gazu > 30 g/mol (skuteczność filtracji jest lepsza przy większych molekułach gazu)
- Temperatura wrzenia molekuł gazu > 0 °C

Do odsysania oparów klejenia stosować filtr szerokopasmowy (bez filtra HEPA).

Pielęgnacja i konserwacja urządzenia**⚠ OSTRZEŻENIE**

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Osoba obsługująca musi z każdego miejsca, do którego ma dostęp, sprawdzić, że wtyk jest w dalszym ciągu wyjęty.

Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu!

Naprawy muszą być wykonywane przez osoby przeszkolone przez firmę Weller.



Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne WELLER.

Wymiana filtra

MIN 1x



Wysokosprawny filtr powietrza i szerokopasmowy pochłaniacz gazów zostały specjalnie do siebie dobrane tak, iż wymieniane są wspólnie jako filtr kompaktowy. Filtr przeciwpyłkowy (mata filtracyjna), stanowi wstępny stopień filtracji filtra kompaktowego i dlatego należy wymieniać go częściej. Najradziej co 10. wymianę

drobnooczkowego filtra pyłowego zdecydowanie zaleca się wymianę filtra kompaktowego.

W celu zapewnienia prawidłowego działania systemu filtracji należy wymieniać filtr kompaktowy, stosując się do poniższych zaleceń:

- przynajmniej raz w roku lub
- w razie przekroczenia dopuszczalnego, średniego stężenia w miejscu pracy, lub
- zgodnie z planem konserwacji

Zanieczyszczone filtry należy traktować jako odpady specjalne. Nosić odpowiednie wyposażenie ochronne.

Uwaga

Różne topniki, składniki topników oraz zawartości pyłów w odsysanym powietrzu mogą znacznie skrócić okres użytkowania filtru. W przypadku odsysania oparów kleju należy stosować szerokopasmowy filtr gazu (bez filtru ciat lotnych).

Czyszczenie

Aby zagwarantować poprawne działanie urządzenia, należy regularnie czyścić rurę próżniową oraz wąż odsysający lutownicę FE. W przypadku silnego zanieczyszczenia, można umieścić wąż próżniowy w gazoszczelnym i zamkniętym pojemniku wypełnionym płynem do czyszczenia na bazie alkoholu (spirytus), aż do rozpuszczenia się osadów z topników.

⚠ OSTRZEŻENIE

Używając środków do czyszczenia, należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa w zakresie ich stosowania. Środek czyszczący należy traktować jako odpady specjalne.

Gwarancja

Roszczenia nabywcy z tytułu wad produktu wygasają po roku od dostarczenia produktu. Nie dotyczy to roszczeń zwrotnych wg §§ 478 i 479 BGB (kodeksu cywilnego).

Na podstawie wydanej przez nas gwarancji odpowiadamy tylko wówczas, jeśli wydana została przez nas pisemna gwarancja jakości lub trwałości z użyciem pojęcia „Gwarancja“.

Gwarancja wygasa w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i po dokonaniu jakichkolwiek modyfikacji przez osoby do tego nie powołane.

Producent zastrzega prawo do wprowadzenia zmian technicznych!

Więcej informacji uzyskają Państwo na stronie www.weller-tools.com

Dane Techniczne

System odsysania oparów lutowniczych		WFE P
Napięcie pomiarowe	V / Hz	230 V AC / 50-60
Mocowanie pomiarowe	W	70
maks. podciśnienie	Pa	30.000
maksymalna dostarczana ilość / 1 Lutownice	l / min	30
Ciężar	kg	4
Wymiary dł. x szer. x wys.	mm inch	140 x 140 x 295 5,5 x 5,5 x 11,6
Poziom emisji dźwięków w odległości 1 m	dB(A)	< 70
Maks. zdolność produkcyjna		1 - 2 stanowiska pracy
Filtr kompaktowy: Filtr cząstek stałych Klasa E12 (wcześniej H13) Szerokopasmowy filtr gazowy (50% węgla aktywowanego, 50% Puratex)		
Filtr wstępny: Drobnooczkowy filtr pyłu klasa F7		

Symbole



Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi!



Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



Wzornictwo i miejsce pracy spełniające wymogi ESD



Niebezpieczeństwo zmiżdżenia



Utylizacja

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wymienione elementy urządzenia, filtry lub zużyte urządzenia należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



Zanieczyszczone filtry należy traktować jako odpady specjalne.



Znak CE

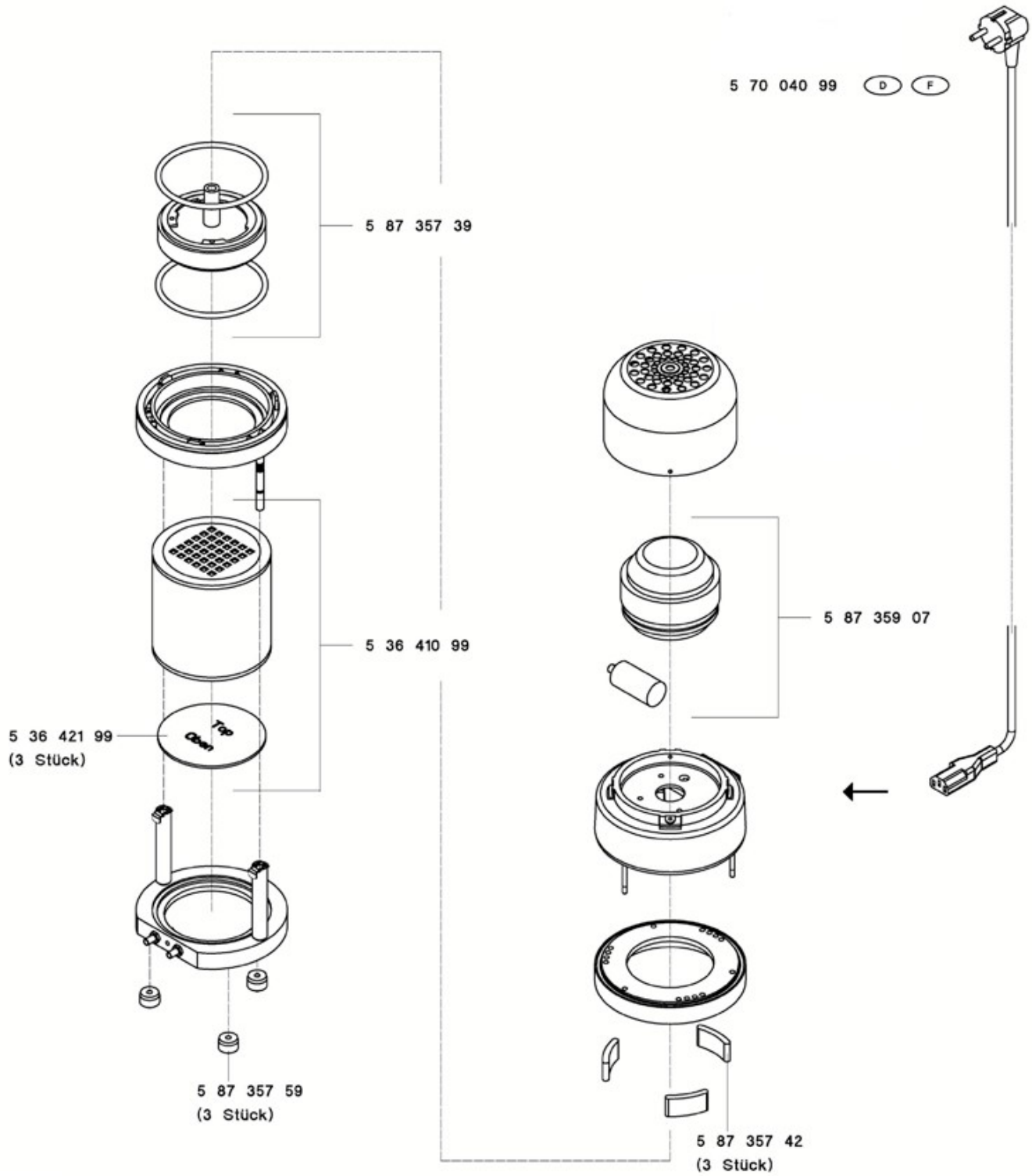


Brytyjski Certyfikat Zgodności

Komunikaty o błędach i usuwanie błędów

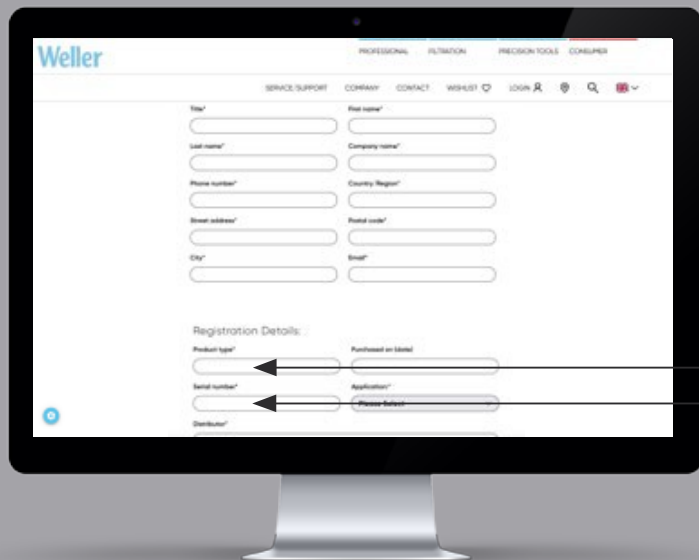
Komunikat/Oznaka	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
• Brak mocy odsysania	• Nieszczelny system rur	• Uszczelnić system rur
	• Zanieczyszczony filtr	• wymiana filtra
• Urządzenie nie uruchamia się	• Wyłączenie termiczne	• Poczekać do stygnięcia urządzenia. Po ok. 3 godz. włączyć ponownie.
• Urządzenie nie działa	• Spalony bezpiecznik	• Prosimy o kontakt z naszym serwisem: technical-service@weller-tools.com
	• Urządzenie niewłaściwie przyłączone	• Sprawdzić przyłącze
• Filtr cząstek lotnych zanieczyszcza się zbyt szybko	• nie zastosowano filtru wstępnego	• Zastosować filtr wstępny przy filtrze M5. W przypadku wysokiej zawartości ciał stałych zastosować separator wstępny

WFE P



Product Registration

Produkt-Registrierung - Enregistrement produit - Registro de producto - 尊敬的客户您好



Product Type



Serial Number

www.weller-tools.com/registration



GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2
74354 Besigheim

Tel: +49 (0) 7143 580-0

CHINA

Apex Tool Group
Room 302A,
NO 177 Bibo Road
Shanghai, 201202
Tel: +86 (21) 60880288

info@weller-tools.com
www.weller-tools.com

THE NETHERLANDS

Apex Tool Group B. V.
Phileas Foggstraat 16
7821 AK Emmen

Tel: +31 (0) 591 66 75 00

GREAT BRITAIN

Apex Tool Group UK Ltd
Registered in England,
Company Number 14127816
Registered Office:
C/O TMF Group 13th Floor,
One Angel Court, London,
EC2R 7HJ, United Kingdom
Tel: +44 740 8836 404

USA

Apex Tool Group, LLC.
Weller Professional Tools Division
1000 Lufkin Road
Apex, NC 27539
Tel: +866-498-0484

Weller

© 2025, Apex Tool Group, LLC.

Weller is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.